

# mitteilungen

mit amtlichen Publikationen

Nr. 8 | 19. April 2018

## NEUE ELEKTROAUTOS FÜR DIE GEMEINDE AU

**Die Gemeinde Au konnte vergangene Woche zwei neue Elektroautos entgegennehmen. Das Alters- und Pflegeheim freut sich über einen neuen KIA Soul EV und die Spitex Au-Heerbrugg ist seit letzter Woche mit einem Renault Zoe unterwegs. Mit den beiden Neuanschaffungen ist die Gemeinde Au nun bereits im Besitz von vier Elektroautos.**

Gemeindepräsident Christian Sepin freut sich über das neue Fahrzeug. «An dieser Stelle bedanke ich mich bei der Ortsgemeinde nochmals herzlich für das grosszügige Geschenk», so Sepin.

### Ersatzauto für die Spitex Au-Heerbrugg

Nur einen Tag nach der Übergabe des Elektroautos für das Alters- und Pflegeheim Hof Haslach durfte sich die Gemeinde Au über die nächste Neuanschaffung freuen. Paul Jordi von der Garage Jordi, Au, überreichte der Spitex Au-Heerbrugg einen neuen Renault Zoe. Dieses Auto musste aufgrund eines nicht selbstverschuldeten Totalschadens als Ersatz angeschafft werden. «Wir haben mit der Technologie der Elektroautos sehr gute Erfahrungen gemacht und haben uns deshalb bei der Neuanschaffung für ein solches Modell entschieden», sagt Christian Sepin und führt weiter aus: «Damit haben wir bereits das vierte rein elektrisch betriebene Auto.»



Sie waren bei der Übergabe dabei (von links): Hanspeter Baier, MP Garage Au; Arthur Messmer, Präsident Ortsgemeinde Au; Christian Sepin, Gemeindepräsident; Markus Bertschi, Leiter des Alters- und Pflegeheims Hof Haslach und Sven Pergher, Hauswart des Alters- und Pflegeheims Hof Haslach.



Der KIA Soul EV für das Alters- und Pflegeheim Hof Haslach ist ein Geschenk der Ortsgemeinde Au und wurde als Ersatz für den in die Jahre gekommenen Bus angeschafft. «Weil wir das 425-Jahr-Jubiläum feiern, haben wir dem Hof Haslach das rein elektrisch betriebene Auto geschenkt», sagt Ortsgemeindepräsident Arthur Messmer. Das neue Gefährt ist für die internen und externen Dienstleistungen des Alters- und Pflegeheims ideal. Da die Gemeinde Au Energiestadt ist und die Ortsgemeinde auf die Umwelt achtet, fiel die Wahl des Rates auf das Elektroauto. Unter dem Motto «Für das Dorf aus dem Dorf» habe man sich selbstverständlich dafür entschieden, das Auto bei der MP Garage in Au zu kaufen.



Durften das neue Auto der Spitex in Empfang nehmen (von links): Paul Jordi, Jordi Garage Au; Christian Sepin, Gemeindepräsident; Judith Eugster, Mitarbeiterin Spitex; Sandra Kleinstück, Leiterin Spitex; Markus Bertschi, Leiter des Alters- und Pflegeheims Hof Haslach.

## PERSONELLES

### Marlis Eggenberger, neue Mitarbeiterin Steueramt



Am 1. April 2018 hat Marlis Eggenberger ihre Stelle als Mitarbeiterin im Steueramt mit einem 80-Prozent-Pensum aufgenommen. Sie hat viele Jahre bei einer Treuhandfirma gearbeitet und leitete seit vier Jahren das Sekretariat im Alters- und Pflegeheim Hof Haslach. Marlis Eggenberger ersetzt Bao Tuong Ma, die das Steueramt per Juni 2018 verlässt.

## LEHRSTELLEN 2019

### Die Gemeinde Au – Arbeitsplätze mit Zukunft

Suchst du eine vielseitige und interessante Lehrstelle in einem spannenden Umfeld? Die Politische Gemeinde Au bietet auf Sommer 2019 folgende Ausbildungsplätze an:

- Kaufmann/Kauffrau öffentliche Verwaltung (E/M-Profil)
- Fachmann Betriebsunterhalt EFZ Werkdienst
- Fachmann/Fachfrau Gesundheit EFZ

Bist du motiviert und möchtest deine Lehre bei uns absolvieren? Dann sende dein Bewerbungsschreiben mit Schulzeugnissen und Stellwerk-Check (nur Verwaltungslehre) bis 20. August 2018 an Brigitte Hanselmann, Kirchweg 6, 9434 Au, oder per E-Mail an [brigitte.hanselmann@au.ch](mailto:brigitte.hanselmann@au.ch). Informationen zu den Lehrstellen findest du auf unserer Homepage [www.au.ch](http://www.au.ch) unter Verwaltung > offene Stellen oder unter [www.ostjob.ch](http://www.ostjob.ch).

## BAUVERWALTUNG

### Eingereichte Baugesuche

- Majel Immobilien AG, Hintere Kirchstrasse 7, 9444 Diepoldsau; Abbruch der bestehenden zwei Mehrfamilienhäuser und Neubau von zwei Mehrfamilienhäusern mit Tiefgarage, Berneckerstrasse 20 + 22, 9435 Heerbrugg
- Grabher Michael und Strasser Petra, Diepoldsauerstrasse 54, 9443 Widnau; Neubau EFH, Fasanenstrasse 7b, 9435 Heerbrugg
- Buschor Alois, Reiterstrasse 1, 9434 Au; Installation einer Photovoltaik-Anlage und Energiespeicher
- Hungerbühler Markus, Nollenhornstrasse 3, 9434 Au; Installation einer Photovoltaik-Anlage
- Kläui Reto, Lettenweg 11, 9434 Au; Installation einer Photovoltaik-Anlage

### Erteilte Baubewilligungen im ordentlichen Verfahren

- SFS intec AG, Rosenbergsaustrasse 10, 9435 Heerbrugg; Erstellung eines Grundwasserbrunnens
- Kehema GmbH, Oberwingertstrasse 1, 9436 Balgach; Neubau 2 Mehrfamilienhäuser mit Tiefgarage, Tägerenstrasse 1 und 1a, 9434 Au

### Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Calcinotto Gian Carlo und Serenella, Gartenweg 5, 9435 Heerbrugg; Installation einer Photovoltaik-Anlage

- Scherrer Bruno, Pappelstrasse 9, 9434 Au; Einbau einer Luft/Wasser-Wärmepumpe (innen aufgestellt)
- Sepin Christian und Jacqueline, Hangetweg 3, 9434 Au; Installation einer Photovoltaik-Anlage
- Zellweger Cédric, Fränzerenstrasse 13, 9434 Au; Installation einer Photovoltaikanlage

## STRAFANZEIGE

### Sachbeschädigung, Täterschaft bekannt

Im Schmidheiny-Park, Heerbrugg, wurde am Wochenende vom 7. bis 9. April 2018 ein Abfalleimer mit Farbe besprayt. Die Politische Gemeinde Au meldet Sachbeschädigungen konsequent bei der Polizei. Diese konnte die Täterschaft ermitteln. Zurzeit läuft ein entsprechendes Strafverfahren.



Der besprayte Abfalleimer im Schmidheiny-Park.

## ALTPAPIERSAMMLUNG AU

Am Samstag, 28. April 2018, wird der Tennisclub Au ab 12.00 Uhr die Papiersammlung in Au durchführen. Papier und Karton sind am Sammeltag bis 8.00 Uhr am Strassenrand zu deponieren. Lassen Sie sich an die Altpapiersammlung per SMS oder E-Mail erinnern. Weitere Infos auf [www.au.ch](http://www.au.ch) > Aktuelles > E-Mail Dienste/SMS Dienste.

## NÄCHSTE GRÜNABFUHR

Die nächsten Grünabfuhren finden in Au am Mittwoch, 25. April 2018, und in Heerbrugg am Donnerstag, 26. April 2018, statt.

## EVANG. KIRCHGEMEINDE BERNECK-AU-HEERBRUGG

### Hauptversammlung

Am Donnerstag, 26. April 2018, findet um 19.00 Uhr die Hauptversammlung des evangelischen Kirchenvereins Au im Restaurant Engel statt. Nach dem Essen und der Erledigung der Traktanden gibt es auf vielseitigen Wunsch wieder den beliebten Lottomatch. Bitte beachten Sie die in der Kirche aufgelegten Handzettel. Der Vorstand freut sich auf eine grosse Beteiligung.

## Gottesdienste

Am Samstag, 28. April 2018, findet um 17.30 Uhr in Widnau ein Regionaler-Auftakt-Gottesdienst mit Pfarrerin Ursula Lee, Pfarrer Andreas Brändle und Pfarrerin Yvonne Menzi statt. Der spezielle Gottesdienst richtet sich mit dem Thema «Tankstelle für die Liebe» vor allem an Paare. Der Projektchor unter der Leitung von Sina Knaus begleitet den Gottesdienst musikalisch. Am Sonntag, 29. April 2018, findet um 10.00 Uhr in Heerbrugg ein Gottesdienst mit Taufe mit Pfarrerin Manuela Schäfer statt. Der Jugendgottesdienst findet am Sonntag, 29. April 2018, um 18.00 Uhr in Heerbrugg statt. Pfarrer Jens Mayer behandelt mit den Jugendlichen das Thema «Schicksal, Kismet, Zufall – ist im Leben alles vorgegeben?»

## Andacht

Am Freitag, 27. April 2018, findet um 16.45 Uhr im Altersheim Hof Haslach die Andacht mit Pfarrer Ronald Kasper statt. Bewohner und Gäste sind herzlich willkommen.

## WIR GRATULIEREN

### 80 Jahre

20. April: Erwin Laubender, Giessenstrasse 3, Au  
23. April: Marliese Indermaur, Hauptstrasse 63, Au  
29. April: Giuseppe Cancemi, Hauptstrasse 94, Au

## VEREINE UND ORGANISATIONEN

### Au-Heerbrugg: Musikvereine,

#### Musik im Zentrum Heerbrugg, Instrumentenvorstellung

Am Mittwoch, 25. April 2018, findet von 8.00 bis 9.00 Uhr in der Mehrzweckhalle in Au die alljährliche Instrumentenvorstellung der Musikvereine Au, Heerbrugg, Berneck und Widnau für alle 2., 3. und 4. Klässler statt. Dazu sind auch alle Eltern herzlich eingeladen. Für alle Unentschlossenen und Interessierten veranstaltet «Popkorn» offene Proben. Diese finden im Probelokal Hutmacher in Widnau jeweils am Montag, 30. April und 4. Juni 2018, um 17.45 Uhr, statt. Auskunft erteilt Ihnen gerne Andreas Bleisch, Dickenaustrasse 8, 9434 Au, Tel. 071 740 07 24.

### Au: Einwohnerverein Au, Auer Jassmeisterschaft 2018

Der Einwohnerverein lädt herzlich zur 27. Auer Jassmeisterschaft am Freitag, 27. April 2018, im katholischen Pfarreiheim in Au ein. Die Saalöffnung ist um 19.30 Uhr. Die Jassmeisterschaft beginnt um 20.00 Uhr. Es wird mit zugelosten Partnern ein Schieber mit Trumpf «Obenabe und Uneufe» gespielt. Der Einwohnerverein Au freut sich darauf, zahlreiche Jasserinnen und Jasser zu einem spannenden Abend mit schönen Preisen begrüssen zu dürfen.

### Au-Heerbrugg: Verein Rhein-Schauen,

#### Die Weichen sind gestellt

Ab Sonntag, 29. April 2018, können Sie wieder Rhein-Schauen. Wöchentlich von Donnerstag bis Sonntag öffnet das Museum und fährt mit dem Rheinbähnle in Richtung Rheinmündung. Der Verein Rhein-Schauen setzt sich dafür ein, das Jahrhundertbauwerk Rheinregulierung und seine Zukunft durch das Museum und das Rheinbähnle im Bewusstsein der Bevölkerung

zu erhalten. Erleben Sie bei einer Fahrt mit einer historischen Elektrolokomotive aus den 1940er-Jahren oder einer Dampflokomotive von 1910 bzw. 1920 die wunderbar vielfältige Landschaft im Naturschutzgebiet am Bodensee. Regelmässige, wöchentliche Fahrten an die Rheinmündung von Donnerstag bis Sonntag um 15.00 Uhr starten ab Lustenau, ausgenommen die Sonntagsfahrten nach Widnau zum Rhy-Schopf. Genaue Öffnungszeiten und die beliebten Themenfahrten finden Sie unter [www.rheinschauen.at](http://www.rheinschauen.at).

### Heerbrugg: Obvita, Kultur im Dunkelzelt

Erleben Sie Kultur in völliger Dunkelheit auf dem Schmidheiny-Park in Heerbrugg. Sie werden von blinden Guides an Ihren Platz im Zelt geführt und erleben eine Stunde voll Spannung, Kopfkino und vielen neuen Sinnempfindungen. Am Mittwoch, 2. Mai 2018, findet um 19.30 Uhr «eine musikalische Lesung» mit Philipp Langenegger und am Donnerstag, 3. Mai 2018, um 19.30 Uhr «eine musikalische Weltreise» mit Sandro Schneebeli und Max Pizio statt. Die Abendkasse öffnet jeweils um 19.00 Uhr. Der Eintritt kostet für Erwachsene CHF 25 und für Schüler CHF 15. Es ist nur Barzahlung möglich. Weitere Informationen und Reservation unter [www.dunkelzelt.ch](http://www.dunkelzelt.ch).



Eine Reise in die Welt des Unsichtbaren. An einem Ort ohne Licht bietet sich eine ganz andere Sicht.

### Au-Heerbrugg: Pro Infirmis, Änderungen bei der Invalidenversicherung für Teilerwerbstätige

Für die Festlegung des Invaliditätsgrades von Teilerwerbstätigen wurde per 1. Januar 2018 ein neues Berechnungsmodell eingeführt. Neu werden die gesundheitlichen Einschränkungen in der Erwerbstätigkeit und im Aufgabenbereich (Haus-/Familienarbeit) gleich stark gewichtet. Für Personen, die bisher nach der «alten» gemischten Berechnungsmethode einen IV-Grad von unter 40 Prozent erreichten, kann aufgrund der neuen Berechnung ein IV-Grad von 40 Prozent und höher resultieren, was neu zu einem Anspruch auf eine Rente führen würde. Für die Neuberechnung müssen Sie sich erneut bei der IV anmelden. Gerne können Sie sich auch direkt an Pro Infirmis St. Gallen-Appenzell, Bildstrasse 5, 9450 Altstätten oder Tel. 058 775 20 50 wenden, damit Ihre Situation gemeinsam überprüft wird.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

## Au-Heerbrugg: Schweizerisches Rotes Kreuz, Fahrdienst

Das Schweizerische Rote Kreuz (SRK) Kanton St. Gallen bietet Entlastungsmöglichkeiten in den verschiedensten Bereichen. Auch hier in der Region Rheintal engagiert sich das Rote Kreuz unter dem Leitsatz «Für mehr Menschlichkeit im Kanton» für jene Menschen, deren Leben, Würde oder Gesundheit gefährdet sind. Wenn im Alter, nach einem Unfall oder einer Erkrankung die Mobilität stark eingeschränkt ist, kann der Weg zum Arzt, zur Therapie oder in die Kur ein unüberwindbares Hindernis darstellen. Für solche Situationen bietet das SRK Kanton St. Gallen den Rotkreuz-Fahrdienst. Eine Fahrt kostet CHF 1.10 pro Kilometer und wird im Rheintal durch Claudia Stein, Tel. 071 845 23 29, vermittelt.



Der Fahrdienst vom Schweizerischen Roten Kreuz ist auch in der Region Rheintal engagiert.

## UNENTGELTLICHE RECHTSAUSKUNFT

Die nächste unentgeltliche Rechtsauskunft findet am Donnerstag, 3. Mai 2018, im Rathaus Altstätten, Sitzungszimmer Nr. 505/506 statt. Für den Besuch ist keine Anmeldung nötig, die Interessierten werden zwischen 15.00 und 18.00 Uhr in der Reihenfolge ihres Erscheinens beraten.

## TAGESKARTE GEMEINDE - ONLINE

Die vier Tageskarten Gemeinde, angeboten für CHF 45 je Fahrkarte, können auf [www.au.ch](http://www.au.ch) online reserviert werden. Nutzen Sie diesen komfortablen Service. Das Reservationssystem informiert Sie mit gutem Überblick über die noch erhältlichen Karten. Selbstverständlich können diejenigen, die über keinen Internetanschluss verfügen, die Fahrkarten bei den Einwohnerdiensten per Telefon bestellen (Tel. 071 747 02 20). Wir wünschen allen eine gute und sichere Fahrt mit den öffentlichen Verkehrsmitteln.

## FILM «HERZSTÜCK HEERBRUGG»

Über die Entstehung und Bedeutung der Zentrumsüberbauung «Am Markt» wurde vom bekannten Dokumentarfilmer Peter Sonderegger ein Film gedreht. Das Werk trägt den Titel «Herzstück Heerbrugg» und kann gegen einen Unkostenbeitrag von CHF 10 beim Einwohneramt (Büro 1) bezogen werden.

## GESCHICHTSBUCH

Im 285 Seiten umfassenden Geschichtsbuch der Politischen Gemeinde Au hat der Verfasser Dr. Johannes Huber in sechs Kapiteln die Geschichte von Au und Heerbrugg dargestellt und mit historischen Fotos illustriert. Das Werk trägt den Titel «Zwei Rheintaler Dörfer im Wandel» und kann für CHF 45 beim Frontoffice der Gemeinde Au bezogen werden.

## KINO THEATER MADLEN

### Chäller – radioaktiv

Nachdem sein Erstlingsprogramm «Geile Scheiss» in der Ostschweiz grosse Erfolge feierte, kommt Chäller am Mittwoch, 2. Mai 2018, bereits mit seinem zweiten abendfüllenden Programm auf die Bühne des Kinos Theaters Madlen. Und das hat es in sich. So spannt der begnadete Comedian und Radiomann den Bogen von seinen bisweilen grotesken Erfahrungen im Radioalltag bis zu den All-Inclusive-Aktivferien, die mächtig ins Absurde driften. In kürzester Zeit hat Chäller ein neues Programm auf die Beine gestellt, das definitiv radioaktive (Aus-) Strahlung hat und mit einem aussergewöhnlichen Gast mächtig überrascht.

## ENERGIESPARTIPP

### Regional und saisonal

Was wir essen, beeinflusst nicht nur die persönliche Gesundheit und das Wohlbefinden. Unsere Ernährungsweise hat weitreichende Auswirkungen, denn gut ein Viertel der Umweltbelastungen in der Schweiz wird durch die Ernährung verursacht. Wer Klima und Umwelt nicht unnötig belasten will, wählt schon beim Einkaufen sorgsam aus.

- Regionale Produkte, insbesondere aus biologischem Anbau, haben kurze Transportwege und kommen meist ohne aufwendige Verpackungen aus.
- Nur saisonales Obst und Gemüse stammt nicht entweder aus beheizten Treibhäusern oder aus fernen Ländern.
- Artgerechte Tierhaltung richtet sich nach biologischen Verhaltensweisen und ist deshalb naturnah.

Rund ein Drittel aller in der Schweiz produzierten Lebensmittel wird nicht gegessen. Um dieser Verschwendung entgegenzuwirken, können Sie

- Mengen einkaufen, die Sie auch tatsächlich essen.
- bei Produkten, die sofort gegessen werden, eines mit bald erreichtem Verfallsdatum auswählen.
- Lebensmittel erst entsorgen, wenn sie nicht mehr geniessbar sind.

Regionale und saisonale Lebensmittel sorgen für einen abwechslungsreichen Menüplan und verbrauchen deutlich weniger Ressourcen.

## IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 3. Mai 2018.  
Redaktionsschluss: Montag, 30. April 2018, 18.00 Uhr.

Verantwortlich: Jan Miara, Marcel Fürer  
Facebook: [www.facebook.com/GemeindeAu](http://www.facebook.com/GemeindeAu)  
Auflage: 4'300 Exemplare